

Informativa sulla privacy per i soci

settembre 2023

La Associazione Svizzera di Naturopatia (NVS) è un'associazione professionale di medicina complementare.

In base all'[articolo 13 della Costituzione federale](#) e alle disposizioni della Confederazione in materia di protezione dei dati ([legge sulla protezione dei dati](#)), ogni persona ha il diritto di tutelare la propria privacy e di essere protetta dall'uso improprio dei propri dati personali. Il NVS rispetta queste disposizioni. I dati personali sono trattati con riservatezza e protetti da danni, perdite o abusi.

La presente informativa sulla privacy ha lo scopo di illustrarvi in particolare quali dati personali raccogliamo ed elaboriamo, perché lo facciamo, come proteggiamo i vostri dati personali e come potete contattarci ed esercitare i vostri diritti.

Responsabilità e contatti

Responsabilità

Responsabile di questa informativa sulla privacy è
NVS Associazione Medici Naturali Svizzera
Schützenstrasse 42
9100 Herisau

Contatto

Per qualsiasi domanda sulla protezione dei dati, per richiedere informazioni o per richiedere la cancellazione dei propri dati, si prega di contattare nvs@nvs.swiss, oggetto: «Protezione dei dati».

Modifiche alla nostra politica sulla privacy

Ci riserviamo il diritto di adeguare la presente dichiarazione sulla protezione dei dati in modo che sia sempre conforme ai requisiti legali vigenti o per registrare nella dichiarazione sulla protezione dei dati le modifiche ai nostri servizi, ad esempio in caso di introduzione di nuovi servizi. In ogni caso si applica l'attuale dichiarazione sulla protezione dei dati. Se modifichiamo la nostra politica sulla privacy, informeremo i membri esistenti.

Informazioni generali sul trattamento dei dati

A chi è destinata questa informativa sulla privacy?

La presente informativa sulla privacy si rivolge ai terapeuti che sono membri della NVS e sono registrati presso la SPAK AG e utilizzano i servizi della NVS; ai terapeuti che desiderano diventare membri della NVS, che desiderano registrarsi presso la SPAK AG o che desiderano rinnovare la loro registrazione fornendo una prova di perfezionamento professionale; e ai terapeuti in generale che hanno fornito alla NVS/SPAK AG dati personali in relazione a una richiesta di adesione, alla prova di perfezionamento professionale o all'utilizzo dei servizi della NVS/SPAK AG.

La presente dichiarazione sulla protezione dei dati fornisce informazioni su come trattiamo i vostri dati personali in relazione all'esame della vostra domanda di ammissione e alla prova di formazione continua da fornire annualmente, nonché in relazione alla gestione della vostra registrazione presso SPAK AG e alla pubblicazione dei vostri dati nei nostri elenchi di ricerca. Fornisce inoltre informazioni su come trattiamo i vostri dati personali in relazione ai nostri servizi.

Le modalità di trattamento dei dati personali nell'ambito dell'utilizzo del nostro sito web sono descritte nella nostra [informativa sulla privacy per i visitatori del sito web NVS](#), accessibile in qualsiasi momento sul sito web www.nvs.swiss.

I diritti dell'interessato

Potete esercitare i seguenti diritti in qualsiasi momento utilizzando i nostri recapiti:

- informazioni sui vostri dati memorizzati presso di noi e sul loro trattamento
- correzione di dati personali inesatti
- cancellazione dei vostri dati memorizzati presso di noi
- limitazione del trattamento dei dati se non siamo ancora autorizzati a cancellare i vostri dati a causa di obblighi legali
- opporsi al trattamento dei vostri dati da parte nostra
- trasferimento dei dati a voi se avete acconsentito al trattamento dei dati o avete stipulato un contratto con noi
- Se ci avete dato l'autorizzazione al trattamento dei dati, potete revocarla in qualsiasi momento con effetto per il futuro.

Trattamento dei dati da parte del responsabile del trattamento e di terzi

Trattiamo i vostri dati personali solo per gli scopi indicati nella presente informativa sulla privacy. Non trasferiamo i vostri dati personali a terzi per scopi diversi da quelli indicati. Divulgheremo i vostri dati personali a terzi solo se:

- L'utente ha dato il suo esplicito consenso.
- Il trattamento è necessario per l'esecuzione di un contratto con voi.

- Il trattamento è necessario per adempiere a un obbligo legale.
- Il trattamento è necessario per salvaguardare interessi legittimi e non vi è motivo di ritenere che l'utente abbia un interesse prevalente degno di tutela a non divulgare i propri dati.

Cancellazione o blocco dei dati

Ci atteniamo ai principi di prevenzione ed economia dei dati. Pertanto, conserviamo i vostri dati personali solo per il tempo necessario a raggiungere gli scopi qui indicati o secondo i diversi periodi di conservazione previsti dalla legge. Una volta cessato il rispettivo scopo, i dati corrispondenti vengono cancellati di routine in conformità alle disposizioni di legge. Se la legge prevede un periodo di conservazione, i dati vengono bloccati, ovvero ne viene limitato l'ulteriore trattamento o utilizzo.

Cosa si intende per «trattamento dei dati personali»?

Per «dati personali» si intende qualsiasi informazione relativa a una persona fisica identificata o identificabile. Per «elaborazione» si intende qualsiasi trattamento dei vostri dati personali, in particolare l'acquisizione, l'archiviazione, la conservazione, l'utilizzo, la modifica, la divulgazione, l'archiviazione, la cancellazione o la distruzione dei dati.

Da dove prendiamo i vostri dati personali?

In genere raccogliamo i vostri dati personali direttamente da voi, ad esempio quando ci inviate dati personali o comunicate con noi. Tuttavia, i dati personali dell'utente possono essere raccolti anche da altre fonti (ad esempio, informazioni sull'utente fornite da altre persone o informazioni fornite nel corso di procedimenti ufficiali o legali).

Basi per l'elaborazione dei dati

Per il trattamento dei vostri dati personali ci basiamo in particolare sulle seguenti basi, nella misura in cui sono richieste dalla legge sulla protezione dei dati:

- l'esecuzione di un contratto con l'interessato o per misure precontrattuali su sua richiesta;
- interessi legittimi. Questi includono, ad esempio, l'interesse a comunicare con i terapeuti al di fuori di un contratto; a conoscere meglio i terapeuti e le parti interessate; a migliorare i nostri prodotti e servizi e a svilupparne di nuovi; all'amministrazione interna del gruppo e al traffico interno al gruppo che è necessario in un'organizzazione con una divisione del lavoro; la lotta contro le frodi e la prevenzione e l'investigazione di reati; la protezione dei terapeuti, dei loro clienti, dei nostri dipendenti e di altre persone, nonché la protezione dei nostri dati, segreti e beni; la garanzia e l'organizzazione delle operazioni commerciali; la governance e lo sviluppo aziendale; l'applicazione o la difesa di rivendicazioni legali; il rispetto della legge svizzera e delle norme interne;
- consenso, a condizione che il consenso venga richiesto separatamente;
- un requisito di conformità alla legislazione.

Di norma, non vi è alcun obbligo di rivelarci i dati personali, a meno che non abbiate un rapporto contrattuale con noi che dia origine a tale obbligo. In questo caso, dovremo raccogliere ed elaborare i dati personali necessari o richiesti dalla legge per stipulare e gestire un rapporto contrattuale e per adempiere ai relativi obblighi. In caso contrario, non saremo in grado di concludere o proseguire il contratto in questione. Quando comunichiamo con noi, dobbiamo anche trattare almeno i dati personali che ci fornite o che vi forniamo.

Ambito e descrizione del trattamento dei dati

Ambito del trattamento dei dati personali

Raccogliamo solo i dati personali effettivamente necessari per lo svolgimento e l'elaborazione dei nostri compiti e servizi o che ci vengono forniti volontariamente.

La presente informativa sulla privacy si applica ai dati personali storici e futuri. Si applica anche, in particolare, ai dati che abbiamo raccolto in passato in relazione alla richiesta e alla registrazione di terapisti presso il NVS e SPAK AG.

Comunicazione con l'NVS

Trattiamo i dati personali quando ci contattate o quando vi contattiamo noi, ad esempio quando comunicate con noi per telefono, e-mail, messaggi vocali, messaggi di testo (SMS), messaggi di immagine (MMS), messaggi video, per posta o tramite messaggistica istantanea. Di solito abbiamo bisogno solo di informazioni quali il nome e i dati di contatto dell'utente, l'ora della comunicazione e il suo contenuto, che può includere dati personali di terzi. Utilizziamo questi dati per fornirvi informazioni, elaborare le vostre richieste e comunicare con voi, oltre che per il controllo qualità e la formazione.

L'appartenenza al NVS

Se l'utente diventa un membro del NVS, trattiamo i dati personali che l'utente ci fornisce nell'ambito della sua richiesta di adesione (ad esempio, nome, indirizzo, dati di contatto, qualifiche professionali, dettagli sulla formazione, estratto del casellario giudiziale). Possiamo anche trattare dati provenienti da terzi (ad esempio, agenzie di credito, registri pubblici, ricerche su Internet, pazienti o autorità). Utilizziamo questi dati per verificare la domanda di iscrizione e/o i titoli di studio, per rifiutare o effettuare l'ammissione, per verificare il rispetto delle condizioni di ammissione e per gestire lo status di socio all'interno del NVS e nei confronti di terzi (ad esempio, compagnie assicurative o altri partner contrattuali del NVS).

Account utente myNVS e ricerca NVS

Se siete soci del NVS, potete utilizzare l'area soci myNVS [sul sito web NVS](#). I dati personali ricevuti dall'utente vengono utilizzati per attivare l'account utente myNVS, trasferendo alcuni dati personali direttamente dai documenti inviati con il modulo di registrazione all'account utente myNVS (ad esempio, il nome o i metodi per i quali si dispone di una registrazione SPAK). Se utilizzate il vostro

account utente myNVS, potete, ad esempio, modificare il vostro indirizzo o inviarci messaggi tramite un modulo di contatto. Trattiamo i dati personali dell'utente nell'account myNVS anche per fornire, migliorare e sviluppare ulteriormente l'area myNVS. Ciò include informazioni sull'utilizzo dell'account utente myNVS.

Utilizzando il proprio account utente myNVS, l'utente può avere accesso a vari servizi aggiuntivi di NVS in base alla versione attuale di myNVS. In questo caso, trattiamo i dati personali dell'utente per consentirgli di accedere a tali servizi.

Abbiamo creato un profilo pubblico per i soci A nelle directory di ricerca NVS (ricerca di metodi e terapeuti). È possibile gestire il proprio profilo tramite l'account utente myNVS. Per creare il profilo, modifichiamo i vostri dati personali e importiamo alcuni dati personali dal database NVS. In dettaglio si tratta di: Nome, indirizzo dello studio, metodo/i registrato/i o qualifica professionale, numero/i di telefono, indirizzo e-mail. In relazione al profilo NVS dell'utente, i dati personali vengono elaborati per fornire, migliorare e sviluppare ulteriormente le directory di ricerca NVS. Il trattamento dei dati personali dell'utente da parte di eventuali fornitori terzi che utilizzano i nostri elenchi di ricerca viene effettuato dai fornitori terzi stessi e in conformità con l'informativa sulla privacy di tali fornitori terzi.

Utilizzo del sito web

Si rimanda all'informativa sulla privacy per i visitatori del sito web di NVS.

Eventi di formazione e informazione NVS

Se partecipate a un evento di formazione o di informazione del NVS (seminari, corsi di perfezionamento, assemblee dei soci, ecc.), trattiamo i vostri dati personali (ad esempio, il vostro nome e i vostri dati di contatto) per realizzare gli eventi di formazione e di informazione. Troverete ulteriori dettagli nelle rispettive condizioni di partecipazione.

Newsletter o informazioni simili

Trattiamo i vostri dati personali nella misura consentita dalla legge per l'invio di informazioni scritte o elettroniche e messaggi pubblicitari, a meno che non vi siate opposti a tale trattamento. Nel fare ciò, trattiamo i vostri dati di contatto, ad esempio, per poter personalizzare i messaggi pertinenti e inviarveli. Se inviamo newsletter via e-mail, possiamo determinare se e quando avete aperto l'e-mail. Questo ci permette di valutare l'utilizzo dell'e-mail e di adattare meglio le nostre offerte ai vostri interessi. Se non siete d'accordo, potete impedire questo trattamento dei dati nel vostro programma di posta elettronica.

Acquisizione di beni e servizi

Trattiamo i dati personali anche quando l'utente usufruisce dei nostri servizi, ad esempio quando acquista merci da noi o ottiene un servizio. In tal modo, trattiamo i vostri dati personali, ad esempio, nell'ambito dell'elaborazione di ordini e contratti o per la consegna e la fatturazione.

Ricerche di mercato e di opinione e partecipazione a sondaggi e concorsi NVS

Trattiamo i dati personali per ricerche di mercato e di opinione. A tal fine, possiamo utilizzare informazioni provenienti da sondaggi e studi, da Internet e da altre fonti pubbliche. Possiamo anche avvalerci di servizi di monitoraggio dei media o effettuare noi stessi un monitoraggio dei media, elaborando a tal fine i dati personali.

Occasionalmente organizziamo concorsi, estrazioni a premi ed eventi simili. Trattiamo i vostri dati di contatto e le informazioni sulla vostra partecipazione ai fini della gestione dei concorsi e delle estrazioni a premi e, se del caso, per comunicare con voi in questo contesto e per scopi pubblicitari. Troverete ulteriori dettagli in merito nelle rispettive condizioni di partecipazione.

Altro

Trattiamo i vostri dati personali anche per le seguenti finalità:

- per l'amministrazione interna nostra e del gruppo, per scopi contabili e di archiviazione e in generale per testare e migliorare i processi interni;
- per ottemperare ai requisiti di legge;
- per proteggere i nostri diritti e i diritti di terzi.

Sicurezza e protezione dei dati

Per quanto tempo conserviamo i vostri dati personali?

Conserviamo i vostri dati personali per tutto il tempo necessario allo scopo specifico per cui li abbiamo raccolti. Nel caso di contratti o registrazioni, in genere conserviamo i dati almeno per la durata del rapporto contrattuale. Conserviamo i dati personali anche se abbiamo un interesse legittimo a conservarli, ad esempio per la documentazione e la conservazione di prove e per la protezione e la difesa di rivendicazioni legali. Conserviamo inoltre i vostri dati personali per tutto il tempo in cui sono soggetti a un obbligo di conservazione previsto dalla legge.

Come proteggiamo i vostri dati personali?

Il NVS ha adottato precauzioni per prevenire al meglio le violazioni della protezione e della sicurezza dei dati. Il trattamento dei dati presso il NVS viene effettuato in conformità allo stato attuale e con la massima cura possibile. Utilizziamo adeguate misure di sicurezza di natura tecnica (ad esempio, crittografia, pseudonimizzazione, registrazione, limitazione dell'accesso, backup dei dati, ecc.) e organizzativa (ad esempio, istruzioni ai nostri dipendenti, accordi di riservatezza, accordi di commissione con terzi, controlli, ecc.) per mantenere la sicurezza dei dati personali degli utenti, per proteggerli da un trattamento non autorizzato o illegale e per contrastare il rischio di perdita, modifica non intenzionale, divulgazione non intenzionale o accesso non autorizzato. Tuttavia, i rischi

per la sicurezza non possono essere completamente esclusi; alcuni rischi residui sono solitamente inevitabili.

Chi tratta e riceve i vostri dati personali?

I nostri dipendenti hanno accesso ai vostri dati personali nella misura in cui ciò è necessario per gli scopi descritti e per le attività dei dipendenti stessi. Ciò include i nostri dipendenti nei reparti specializzati e nelle aree di supporto come la hotline o l'IT. Questi dipendenti agiscono secondo le nostre istruzioni e sono tenuti a mantenere la riservatezza e la segretezza nel trattamento dei vostri dati personali.

Con chi condividiamo i vostri dati personali?

Possiamo anche trasmettere i vostri dati personali a terzi all'interno e all'esterno della nostra organizzazione. Questi trattano i dati personali in parte per i nostri scopi (incaricati del trattamento) e in parte per i propri scopi (in questi casi, il destinatario dei dati è un responsabile del trattamento separato ai sensi della legge sulla protezione dei dati). Possiamo divulgare i vostri dati personali, tra gli altri, ai seguenti destinatari:

- compagnie di assicurazione, associazioni e altre istituzioni che utilizzano la registrazione NVS membership/SPAK, in particolare per la fatturazione dei servizi ai pazienti o per la consulenza ai pazienti, e che hanno un accordo corrispondente con NVS/SPAK AG;
- altre aziende e fornitori di servizi nei settori sanitario e assicurativo;
- autorità;
- centri di consulenza e organizzazioni di pazienti;
- compagnie di assicurazione, autorità, organizzazioni di pazienti, associazioni e altre istituzioni in caso di sospetta minaccia all'integrità fisica o psicologica dei pazienti;
- fornitori di terze parti i cui servizi possono essere utilizzati dall'utente in qualità di membro del NVS;
- aziende che forniscono servizi per noi. Si tratta in particolare di fornitori di servizi informatici, ma anche di società di consulenza, fornitori di servizi di analisi, fornitori di pagamenti, fornitori di servizi di riscossione, fornitori di servizi di marketing, organizzatori di eventi, ecc.
- Possiamo divulgare i vostri dati personali a terzi (ad es. tribunali e autorità in Svizzera e all'estero) se richiesto dalla legge. Ci riserviamo inoltre il diritto di trattare i vostri dati personali per ottemperare a un ordine del tribunale o per far valere o difendere rivendicazioni legali o se lo riteniamo necessario per altri motivi legali. Possiamo anche divulgare i dati personali ad altre parti in causa.

Al momento della registrazione, i dati personali dell'utente (in particolare nome, indirizzo, dati di contatto, pratica, metodi registrati/qualifiche professionali) vengono automaticamente importati

nel nostro database, da cui viene generata la sua voce negli elenchi di ricerca all'interno del sito web di NVS. Tutti i visitatori del nostro sito web hanno accesso a questo database. È possibile richiedere la disattivazione della propria visibilità negli elenchi di ricerca in qualsiasi momento.

I vostri dati personali possono essere divulgati all'estero?

I destinatari dei vostri dati personali possono anche trovarsi all'estero, principalmente nell'Unione Europea (UE) o nello Spazio Economico Europeo (SEE), ma potenzialmente anche in altri paesi del mondo. Questi paesi potrebbero non avere leggi che proteggono i vostri dati personali nella stessa misura della Svizzera o dell'UE o del SEE. Se trasferiamo i vostri dati personali in tali paesi, siamo tenuti a garantire la protezione dei vostri dati personali in modo adeguato. Compensiamo il livello di protezione inferiore con contratti adeguati, in particolare con le clausole contrattuali standard emesse dalla Commissione europea e riconosciute dall'Incaricato svizzero della protezione dei dati e delle informazioni (IFPDT). Per ulteriori dettagli e una copia di tali clausole, visitare il sito https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/it/home/datenschutz/arbeit_wirtschaft/datenuebermittlung_ausland.html.

In alcuni casi, possiamo trasferire i dati anche al di fuori di tali contratti, in conformità con i requisiti di protezione dei dati, ad esempio se avete acconsentito alla relativa divulgazione o se la divulgazione è necessaria per l'esecuzione del contratto, per l'istituzione, l'esercizio o l'applicazione di rivendicazioni legali o per interessi pubblici prevalenti.

Quali diritti avete in relazione al trattamento dei vostri dati personali?

Nell'ambito della legge a voi applicabile, avete il diritto di informazione, correzione, cancellazione, limitazione del trattamento dei dati personali e di opporvi al nostro trattamento dei dati personali. Avete inoltre il diritto di ricevere da noi, gratuitamente, i dati personali che ci avete fornito in un formato leggibile. Avete inoltre il diritto di revocare il vostro consenso senza che ciò pregiudichi la liceità del trattamento dei dati personali effettuato fino al momento della revoca. Potete anche presentare un reclamo all'autorità competente per la protezione dei dati.

Procedura in caso di violazioni della protezione dei dati e della sicurezza dei dati

Se nel trattamento attuale o futuro dei dati personali viene individuato un rischio potenzialmente elevato di violazione della personalità o dei diritti fondamentali degli interessati, prepariamo una valutazione d'impatto sulla protezione dei dati (DPA). Se la valutazione d'impatto sulla protezione dei dati mostra che, nonostante le misure previste, sussiste ancora un rischio elevato per la personalità o i diritti fondamentali dell'interessato, l'NPS segnala l'incidente all'Incaricato federale della protezione dei dati e delle informazioni (IFPDT). Allo stesso tempo, la persona interessata viene informata.